

General Notes:	(1) It is Government policy to place people with a disability in appropriate jobs wherever possible. If a disabled applicant meets the entry requirements, he/she will be invited to attend the written test without being subject to shortlisting. Applicants who have declared disabilities found suitable for appointment may be given an appropriate degree of preference over other applicants whose suitability for appointment is considered comparable to that of the former. The Government policy and other related measures on employment of persons with disabilities are set out in the booklet “Employ People Based on Their Abilities – Application for Government Jobs by Persons with Disabilities” which is available for reference on the Civil Service Bureau's website (http://www.csb.gov.hk) under “Administration of the Civil Service – Appointments”. (2) As an Equal Opportunities Employer, the Government is committed to eliminating discrimination in employment. The vacancies advertised are open to all applicants meeting the basic entry requirements irrespective of their disability, sex, marital status, pregnancy, age, family status, sexual orientation and race. (3) Applicants not meeting the Entry Requirements or applications not accompanied with supporting documents specified in 1(a), 1(b), 1(c) or 1(d) of the “How to Apply” section below by the prescribed time will not be considered. (4) Copies of documents specified in 1(d) and 1(e) of the “How to Apply” section below may be transferred to the HKIE for assessing if the applicant's qualifications meet the academic requirements of the corporate membership of the HKIE and admission to their Training Scheme ‘A’ and/or transferred to the Geological Society, UK for the academic requirements of the Chartered Geologist status. (5) All applicants considered suitable to proceed further in the recruitment will be invited to sit in a written test to be held in Hong Kong tentatively in November 2026. Applicants located outside Hong Kong may opt to sit for the written test to be held at a designated time and location in London, the United Kingdom. If applicants decide to take the written test outside Hong Kong, they shall indicate their preference in the supplementary letter of the application as specified in 1(a) of the “How to Apply” section (hereunder referred to as “the Supplementary Letter”). Each applicant can only take one of the written tests. The written test will assess the applicants’ English and Chinese writing abilities. Applicants not being invited to attend the written test may consider their applications unsuccessful and will not be notified separately. (6) All applicants considered suitable to proceed further in the recruitment will be invited to attend a selection interview in person scheduled tentatively between December 2026 and February 2027 in Hong Kong. Applicants located outside Hong Kong may indicate their preferred date of the selection interview in the Supplementary Letter; or they may opt to attend a selection interview (conducted by video conference) in person at a designated time and location in London, the United Kingdom. Applicants will be further tested on their knowledge of geosciences and language proficiency in English and Chinese at the interview.
------------------------------	--

	Applicants not being invited to attend the interview may consider their applications unsuccessful and will not be notified separately. (7) Applicants located outside Hong Kong who did not indicate their preference to attend the written test and/or selection interview outside Hong Kong in the Supplementary Letter will be arranged to attend the test and/or interview in Hong Kong. The above schedules of written tests and selection interviews are subject to changes at the discretion of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region without prior notification to applicants. (8) All Engineering Geology Graduates are normally expected to commence their training on 2 August 2027 (tentative). (9) Engineering Geology Graduates on satisfactory completion of the training scheme may apply for the post of Civil Service Assistant Geotechnical Engineer. A separate recruitment of the post will be open to all applicants meeting the basic entry requirements for the post of Civil Service Assistant Geotechnical Engineer. The successful applicants will be offered with civil service terms and conditions. (10) Please make your enquiry related to application status at telephone number 2762 5583.
--	---

附註:	(1) 政府的政策，是盡可能安排殘疾人士擔任適合的職位。凡殘疾人士符合基本入職條件，毋須經過篩選程序，便會獲邀參加筆試。在適合受聘而有申報為殘疾的申請者和適合受聘程度相若的其他申請者當中，招聘當局可給予前者適度的優先錄用機會。有關政府聘用殘疾人士的政策及其他相關措施載列於《用人唯才：殘疾人士申請政府職位》的資料冊內。申請者可於公務員事務局網站(http://www.csb.gov.hk)內的「公務員隊伍的管理-聘任」參閱該資料冊。 (2) 作為提供平等就業機會的僱主，政府致力消除在就業方面的歧視。所有符合基本入職條件的人士，不論其殘疾、性別、婚姻狀況、懷孕、年齡、家庭崗位、性傾向和種族，均可申請上述職位。 (3) 凡未符合入職要求者或未有在訂明時間之內附有以下文「申請手續」第 1(a)、1(b)、1(c) 或 1(d)項所述文件的申請，均不獲考慮。 (4) 下文「申請手續」第 1(d)及 1(e)項所述的文件副本或會轉交香港工程師學會，以確認申請者的學歷是否符合成為香港工程師學會正式會員及參加其“A”項訓練計劃的要求及/或轉交英國地質學會以確認符合特許地質學家的學歷要求。 (5) 如認為申請者適合進行甄選，招聘當局會邀請其參加暫定於 2026 年 11 月在香港舉行的筆試。身處香港境外的申請者可選擇應考於指定時間及場地位於英國倫敦舉行的筆試。如申請者選擇在境外試場應考筆試，需於申請時在下文「申請手續」第 1(a)項所述的補充函件(以下簡稱「補充函件」)內註明其意願。每名申請者只可以應考一場筆試。筆試會考核申請者的英文及中文書寫能力。未獲邀參加筆試的申請者，可視作落選論而不會另獲通知。 (6) 如認為申請者適合進行甄選，將獲邀親身參加暫定於 2026 年 12 月至 2027 年 2 月期間在香港舉行的遴選面試。身處香港境外的申請者可於補充函件內註明其屬意面試的日期；他們亦可選擇親身參加於指定時間及位於英國倫敦的指定地點以視像會議形式舉行的遴選面試。面試會進一步測試申請者所具備有關地質的知識，以及其運用英文及中文的語文能力。未獲邀參加面試的申請者，可視作落選論而不會另獲通知。 (7) 身處香港境外的申請者如未有在補充函件內註明要求參加境外舉行的筆試及／或遴選面試，將會獲安排參加於香港舉行的筆試及／或遴選面試。香港特別行政區政府可酌情更改上文所述的筆試及遴選面試時間，而毋須預先通知申請者。 (8) 所有見習工程地質師一般會在 2027 年 8 月 2 日(暫定日期)開始受訓。 (9) 見習工程地質師在成功修畢訓練計劃後，可申請公務員助理土力工程師職位。該職位將會另行招聘；凡符合該職位基本入職條件者，均可申請。成功獲聘者會按公務員聘用條款和服務條件聘用。 (10) 如就申請狀況有任何查詢，請致電 2762 5583 與職員聯絡。
-----	--

附注:	(1) 政府的政策，是尽可能安排残疾人士担任适合的职位。凡残疾人士符合基本入职条件，毋须经过筛选程序，便会获邀参加笔试。在适合受聘而有申报为残疾的申请者和适合受聘程度相若的其他申请者当中，招聘当局可给予前者适度的优先录用机会。有关政府聘用残疾人士的政策及其他相关措施载列于《用人唯才：残疾人士申请政府职位》的资料册内。申请者可于公务员事务局网站(http://www.csb.gov.hk)内的「公务员队伍的管理-聘任」参阅该资料册。 (2) 作为提供平等就业机会的雇主，政府致力消除在就业方面的歧视。所有符合基本入职条件的人士，不论其残疾、性别、婚姻状况、怀孕、年龄、家庭岗位、性倾向和种族，均可申请上述职位。 (3) 凡未符合入职要求者或未有在订明时间之内附有以下文「申请手续」第 1(a)、1(b)、1(c) 或 1(d)项所述文件的申请，均不获考虑。 (4) 下文「申请手续」第 1(d)及 1(e)项所述的文件副本或会转交香港工程师学会，以确认申请者的学历是否符合成为香港工程师学会正式会员及参加其“A”项训练计划的要求及/或转交英国地质学会以确认符合特许地质学家的学历要求。 (5) 如认为申请者适合进行甄选，招聘当局会邀请其参加暂定于 2026 年 11 月在香港举行的笔试。身处香港境外的申请者可选择应考于指定时间及场地位于英国伦敦举行的笔试。如申请者选择在境外试场应考笔试，需于申请时在下文「申请手续」第 1(a)项所述的补充函件(以下简称「补充函件」)内注明其意愿。每名申请者只可以应考一场笔试。笔试会考核申请者的英文及中文书写能力。未获邀参加笔试的申请者，可视为落选论而不会另获通知。 (6) 如认为申请者适合进行甄选，将获邀亲身参加暂定于 2026 年 12 月至 2027 年 2 月期间在香港举行的遴选面试。身处香港境外的申请者可于补充函件内注明其属意面试的日期；他们亦可选择亲身参加于指定时间及位于英国伦敦的指定地点以视像会议形式举行的遴选面试。面试会进一步测试申请者所具备有关地质的知识，以及其运用英文及中文的语文能力。未获邀参加面试的申请者，可视为落选论而不会另获通知。 (7) 身处香港境外的申请者如未有在补充函件内注明要求参加境外举行的笔试及 / 或遴选面试，将会获安排参加于香港举行的笔试及 / 或遴选面试。香港特别行政区政府可酌情更改上文所述的笔试及遴选面试时间，而毋须预先通知申请者。 (8) 所有见习工程地质师一般会在 2027 年 8 月 2 日(暂定日期)开始受训。 (9) 见习工程地质师在成功修毕训练计划后，可申请公务员助理土力工程师职位。该职位将会另行招聘；凡符合该职位基本入职条件者，均可申请。成功获聘者会按公务员聘用条款和服务条件聘用。 (10) 如就申请状况有任何查询，请致电 2762 5583 与职员联络。
-----	--

How to apply:	(1) Applicants must apply online through the G.F. 340 Online Application System of the Civil Service Bureau (https://www.csb.gov.hk) on or before 16 October 2026 and submit the following documents by email, not later than 23 October 2026, to the enquiry email address (appt1@cedd.gov.hk) with one single file in PDF format with online application number quoted. The file must not exceed 15 pages and of size not greater than 2 Megabytes. (a) a supplementary letter giving a brief account of past relevant training/experience and course projects; (b) a copy of certificates of the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) and the Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE); or the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE); (c) a copy of any certificates of public English language examinations (e.g. Test of English as a Foreign Language (TOEFL), International English Language Testing System (IELTS), General Certificate of Education (GCE), General Certificate of Secondary Education (GCSE), Hong Kong Special Administrative Region Government Common Recruitment Examination, etc.) showing the results achieved in English language in such examinations. Applicants will have to make a declaration on the public English language examinations taken by them, if so required by the Recruiting Department; (d) a copy of all official transcripts showing the results of all examinations taken at universities or other examinations leading to the award of a qualification recognised by the relevant professional institution; and (e) a copy of the degree certificate if acquired. (2) Applications which are incomplete, late or submitted in person, by post, by fax or by email and without submission of any supporting documents mentioned in (a), (b), (c), (d) and/or (e) above in time, will not be considered.
-----------------------------	--

申請手續:	(1) 申請者必須透過公務員事務局的 G.F. 340 網上申請系統 (https://www.csb.gov.hk) 於 2026 年 10 月 16 日或之前作網上申請，並須於 2026 年 10 月 23 日或之前把以下文件用 PDF 格式的單一電子文件，並註明網上申請編號，發送至查詢電郵地址(appt1@cedd.gov.hk)。該電子文件不可超過 15 頁，且文件大小不可超過 2 百萬位元組。 (a) 一封補充函件，簡述過往相關的訓練／經驗，以及在修業期間的課程習作； (b) 香港中學會考(HKCEE)及香港高級程度會考(HKALE)證書副本，或香港中學文憑(HKDSE)證書副本； (c) 任何英文公開考試證書副本(如 Test of English as a Foreign Language (TOEFL), International English Language Testing System (IELTS), General Certificate of Education (GCE), General Certificate of Secondary Education (GCSE), 香港特別行政區政府綜合招聘考試等)證書副本，以顯示其英文考試成績。招聘部門亦可要求申請者就其曾經應考的英文公開考試作出聲明； (d) 申請者於大學參加的所有考試或其他符合有關專業學會認可學歷所需的所有考試的正式成績表副本；及 (e) 學位證書副本（若已取得學位）。 (2) 申請表格如資料不全、逾期或以親身、郵寄、傳真或電郵方式遞交及未有及時附上任何上述(a)、(b)、(c)、(d)及/或(e)項提及的文件，將不予受理。
-------	---

申请手续:	(1) 申请者必须透过公务员事务局的 G.F. 340 网上申请系统 (https://www.csb.gov.hk) 于 2026 年 10 月 16 日或之前作网上申请, 并须于 2026 年 10 月 23 日或之前把以下文件用 PDF 格式的单一电子文件, 并注明网上申请编号, 发送至查询电邮地址(appt1@cedd.gov.hk)。该电子文件不可超过 15 页, 且文件大小不可超过 2 百万位元组。 (a) 一封补充函件, 简述过往相关的训练 / 经验, 以及在修业期间的课程习作; (b) 香港中学会考(HKCEE)及香港高级程度会考(HKALE)证书副本, 或香港中学文凭(HKDSE)证书副本; (c) 任何英文公开考试证书副本(如 Test of English as a Foreign Language (TOEFL), International English Language Testing System (IELTS), General Certificate of Education (GCE), General Certificate of Secondary Education (GCSE), 香港特别行政区政府综合招聘考试等)证书副本, 以显示其英文考试成绩。招聘部门亦可要求申请者就其曾经应考的英文公开考试作出声明; (d) 申请者于大学参加的所有考试或其他符合有关专业学会认可学历所需的所有考试的正式成绩表副本; 及 (e) 学位证书副本 (若已取得学位) 。 (2) 申请表格如资料不全、逾期或以亲身、邮寄、传真或电邮方式递交及未有及时附上任何上述(a)、(b)、(c)、(d)及/或(e)项提及的文件, 将不予受理。
---------------------	---